

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 20 (1949)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

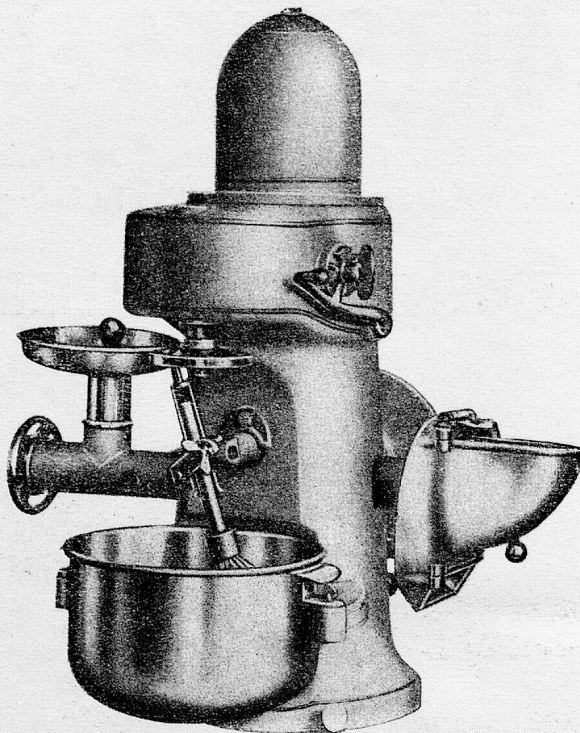
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



← Drehbar →

## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeitsparend

## Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Stdl.

### LIPS

Gegr. 1880

Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

Telephon 9175 08

### URDORF

bei Zürich

# STAEFA

## Lüftungen und Luftheizungen

sorgen in vielen neuzeitlichen Bauten, so u. a. Anstalten, Spitälern, Verwaltungsgebäuden für reine, gesunde Luft. — Küchenentlüftungen.

Verlangen Sie unseren Besuch, wir beraten Sie gerne.

### VENTILATOR A.G. STAEFA

Staeфа bei Zürich · Tel. 93.01.36

Spezialisiert seit 1890





*Die gute Rosshaarmatratze mit Ihren nicht zu überbietenden Eigenschaften, ist und bleibt die idealste Matratze. Rosshaar isoliert; es hitzt nicht, es kühlt nicht und hält so die natürliche Körperwärme beisammen. Von Gesunden und Kranken wird darum Rosshaar als Matratzen-Füllung hoch geschätzt.*

ROTH & CIE. WANGEN a. A. (BE)      TOGGENBURGER & CIE MARTHALEN (ZH)

J. SCHNYDER AG. WÄDENSWIL      GEBR. WITTICH GOTTLIEBEN (TG)

ROSSHAARSPINNEREI BASEL AG. BASEL

## *Lob der Suppe*



Eine gute, währschafte Suppe ist die ideale, weitaus beliebteste Einleitung der Mahlzeit, sofern sie schmackhaft zubereitet ist.

Maggi's Würze erweist sich immer als unvergleichliches, seit vielen Jahrzehnten bewährtes Verbesserungsmittel für Suppen aller Art, wie aber auch für Saucen, Gemüse und Salate.

# MAGGI'S WÜRZE

*...ist ein rechter Sparfaktor in jeder Küche*

## Pflanzen für Ihren Garten

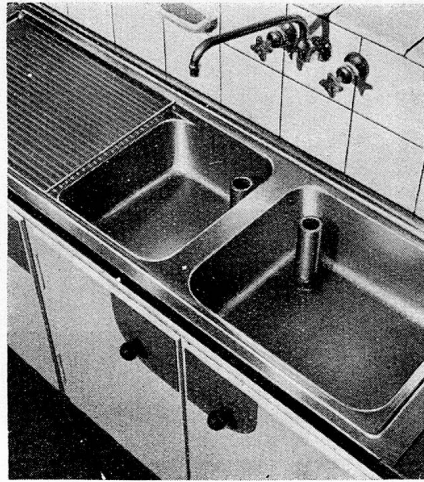
Ueber 2500 Sorten  
aus unsern Kulturen stehen für Ihren  
Garten zur Wahl

# Hauenstein Rafz

H. Hauenstein Söhne, Baumschulen und  
Großgärtnerei, ca. 80 Tücharten Kulturen,  
Rafz (4). Telephon (051) 96 33 44.

Den reich und farbig illustrierten  
großen Hauensteinkatalog  
erhalten Sie auf Verlangen franco.

Ich fabriziere Spültischanlagen aus rostfreiem  
Chromnickelstahl in jeder Form und Grösse; für  
Anstaltsküchen besonders schwere Ausführungen.



**Walter Franke Metallwarenfabrik Aarburg**

Telephon (062) 7 35 55.

Lieferung durch die Grossisten der sanitären  
Branche und die ortsansässigen Installat.-Firmen.

Für **Tee**  
**Kaffee**  
**Konserven**  
**Oele, Fette**  
**Trockenfrüchte**



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstr. 3 Tel. (031) 2 27 35

## Hochglanz-Emailfarben

(auch Seidenglanz und Matt)

**alles was der Maler braucht**

zum Beispiel:

Farben in Pulver : Oelfarben  
Leimfarben : Rostschutzfarben

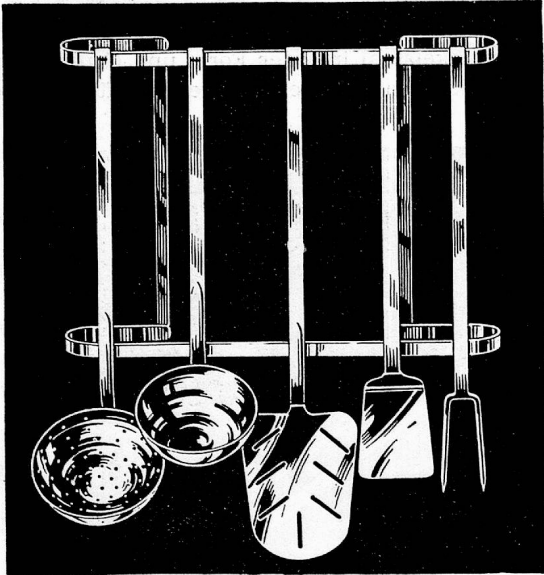
**Schnelltrocknende, waschbare, freundliche  
Wandfarben für rasche und gute**

**Zimmer-Erneuerung**

Möbel-, Tisch- und Banklacke  
Kunstharzlacke : Siccativ  
Isolierfarbe gegen Feuchtigkeit  
Holzkonservierungsmittel  
Abbeizmittel : Schleifmittel  
Glaser- und Spachtelkitte  
Kleister, Leime  
Calicot- und Stramin-Wandstoffe  
Pinsel aller Art : Malerwerkzeuge  
Farbkessel : Leitern  
Blattgold : Bronzen

## MERZ & Co. AG. BASEL 7

**Farben- und Lackfabrik Tel. (061) 4 79 10  
(Ausser Bureauzeit: Ipsophon 4 98 71)**



Küchenbestecke aus rostfreiem Stahl, allererster Qualität, hochglanz poliert, in spezialwiderstandsfähiger Ausführung durch:

**HANS HERRLI, NIDAU / BIEL**

Metallwarenfabrik - Tel. (032) 2 48 75

Prospekte, Preise und Muster auf Anfrage.

Das schweizerische Eier - Konservierungsmittel

## CONSEI

und seine Vorteile:

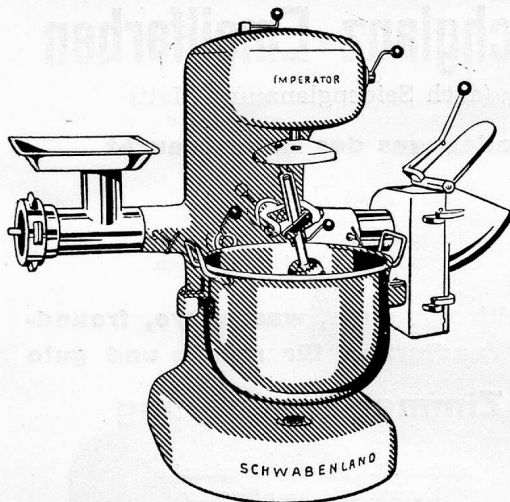
- ① **CONSEI** hat die Eigenschaft, Eier über ein Jahr tadellos frisch zu konservieren.
- ② **CONSEI** ist in Pulverform, daher praktisch im Einkauf.
- ③ Die **CONSEI-Lösung** ist immer sauber und kristallklar und nie schleimig.
- ④ Man kann jederzeit Eier nachlegen oder herausnehmen.
- ⑤ Die mit **CONSEI** eingemachten Eier können für alle Zwecke verwendet werden.
- ⑥ Der Geschmack, der Nährwert, insbesondere der Vitamingehalt der Eier bleibt erhalten.
- ⑦ Das Eiweiss trennt sich leicht vom Dotter und kann gut zu festem Schnee geschlagen werden.
- ⑧ **CONSEI** ätzt nicht, greift Hände und Fingernägel nicht an.
- ⑨ **CONSEI** ist einfach und sauber in der Anwendung.
- ⑩ **CONSEI** ist erstaunlich billig in der Anwendung.

Sie werden grosse Freude haben, wenn Sie Ihre Eier mit **CONSEI** konservieren!

**CONSEI, die gute Eier - Konservierung!**

Hersteller:

**Max Lips, Consei-Fabrikant, Steffisburg/Bern**



## Universal-Küchenmaschinen Kartoffelschälmaschinen

für den strengen Anstalts- und Spitalbedarf liefern wir seit Jahrzehnten, in allen Größen und modernsten Ausführungen.

Die Geschirrspülmaschine **EXCELSIOR** ist ebenfalls ein vollkommenes Schweizerfabrikat und hat in den letzten Monaten überall begeisterte Aufnahme gefunden.

Der fortschrittliche Verwalter orientiert sich über die Neuerungen in der Küchentechnik immer bei der führenden Spezialfirma für

GROSSKÜCHEN-EINRICHTUNGEN

# SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH

NÜSCHELERSTR. 44

TEL. (051) 25 37 40

Küchen-, Fett- und Salbenwäsche bietet oft grössere Schwierigkeiten beim Waschen. Wäsche und Maschinen werden gerne fettig verschmiert. Mit

**Trito**

(früher PER)

dem Entfettungsmittel beheben Sie diese Nachteile.

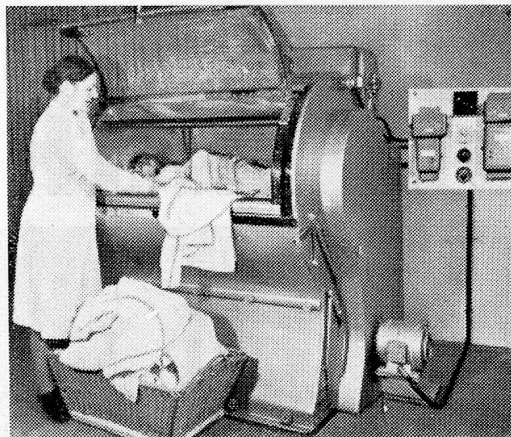
**Trito**

hat sich seit Jahren überall bewährt.

**HENKEL & CIE. A.G., BASEL**

Abteilung Grosskonsumenten

FRIMA-PRIMA · NATRIL · OMAG · DIXIN · TRITO · PURSOL · SILOVO · ADA



## Wäschetrocknenmaschine **SIEBER-RAPID**

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung. 4 verschiedene Grössen.

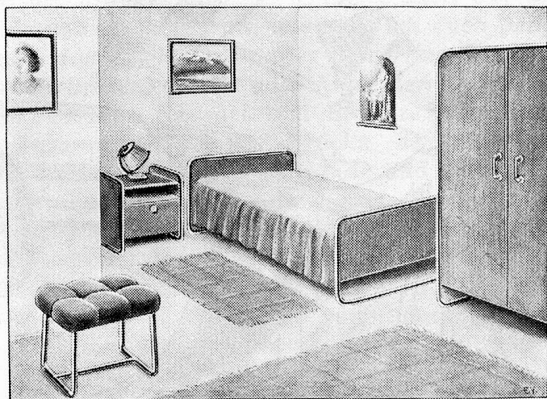
- ◆ **Wenig Platzbedarf!**
- ◆ **Ersetzt Personal!**
- ◆ **Wenig Zeit!**
- ◆ **Höchste Leistung!**

Direkte Lieferung vom Fabrikanten

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU  
GÜMLIGEN-BERN**

Erste schweizerische Wäschetrocknenmaschinenfabrik.  
Prima Referenzen. - Telefon (031) 4 24 77 und (031) 3 71 97

## Rheina-Stahlrohrmöbel



für jeden Zweck das passende Modell.

Verlangen Sie Prospekt und Offerte!

**RHEINA**  
GmbH

**Metall- und  
Stahlrohr - Fabrikate**

**Rheineck (St. G.)**

Neustr. 123

Tel. (071) 4 48 12

Im gemüsearmen Vorfrühling sind

## Prinzessbohnen

besonders willkommen!

Unsere erstklassigen, holländischen Prinzessbohnen sind garantiert fadenlos und schnellkochend, dabei wohlschmeckend und nahrhaft!

**Unsere neuen Preise sind:**

in 25 kg-Orig.-Säcken:	Fr. 11.75 per kg
im Anbruch	Fr. 12.— per kg
franko Empfangsstation, netto.	

Was wir führen, ist in Kürze:

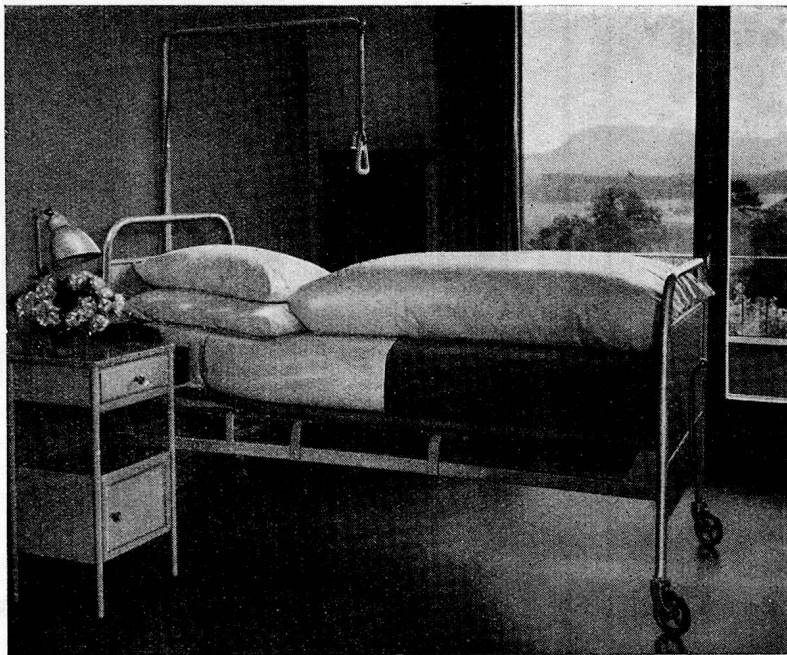
**Dörrgemüse, Kräuter und Gewürze!**



**BIOREX AG. Ebnat-Kappel**

Telephon (074) 7 27 66.

# SCHLARAFFIA-Matratzen



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

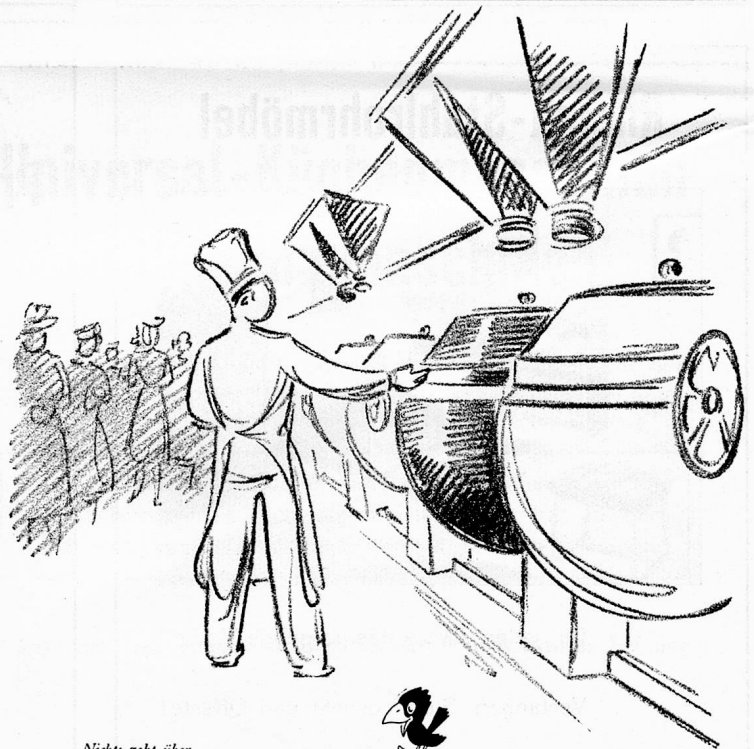
**SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiwerk AG.  
Basel**

Dreispietz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 31894

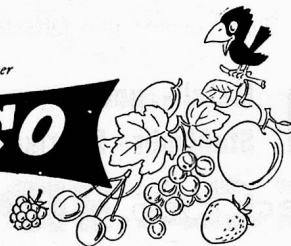
Es gibt keine modernere Confi-Fabrik als die Roco! Sehen Sie hier, diese neuzeitlichen Kochkessel aus rostfreiem Stahl. Sie schonen die Früchte! — Und schauen Sie wie geräumig, wie blitzblank geplättelt, wie hell und hygienisch alles ist. Altbewährte Einmach-Geheimnisse und technische Errungenschaften der Neuzeit - in dieser neuen Fabrik ist beides vereint.



*Nichts geht über*

**ROCO**

*Confiture*



ROCO CONSERVENFABRIK RORSCHACH A.-G.